



---

Plenárisülés-dokumentum

---

31.8.2016

cor01

# HELYESBÍTÉS

az Európai Parlament által 2016. július 6-án az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség létrehozásáról szóló 1406/2002/EK rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról szóló (EU) 2016/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel első olvasatban elfogadott állásponthoz  
P8\_TA-PROV(2016)0306

(COM(2015)0667 – C8-0404/2015 – 2015/0313(COD))

---

Az Európai Parlament eljárási szabályzata 231. cikke alapján az említett álláspont a következőképpen kerül helyesbítésre:

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2016/... RENDELETE

(...)

**az Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökség létrehozásáról szóló 1406/2002/EK  
rendelet módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 100. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,  
tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>1</sup>,  
a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,  
rendes jogalkotási eljárás keretében<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> **2016. március 16-i vélemény (HL C 177., 2016.5.18., 57. o.).**

<sup>2</sup> Az Európai Parlament 2016. július 6-i állásponjtja.

mivel:

- (1) A parti őrségi feladatokat ellátó nemzeti hatóságok számos különböző feladatot végeznek, amelyek magukban *foglalhatnak* többek között tengervédelmi, tengerészeti biztonsági, kutatási és mentési, határellenőrzési, halászati ellenőrzési, vámellenőrzési, általános bűnüldözési és környezetvédelmi tevékenységeket is. Az Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökségnek (a továbbiakban „az ügynökség”), az (EU) 2016/... európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>\*1</sup> létrehozott Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek és a 768/2005/EK tanácsi rendelettel<sup>2</sup> létrehozott Európai Halászati Ellenőrző Hivatalnak a saját *megbízatásuk keretein belül* ezért meg kell erősítenie egyrészt az egymással, másrészt a parti őrségi feladatokat ellátó tagállami hatóságokkal folytatott együttműködést a tengeri helyzetismeret javítása, valamint a koherens és költséghatékony intézkedések támogatása érdekében.
  
- (2) *E rendelet végrehajtása nem érinti az Unió és a tagállamok közötti hatáskörmegosztást és a tagállamoknak a nemzetközi egyezmények – például az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezménye, az „Életbiztonság a tengeren” tárgyú nemzetközi egyezmény, a tengeri felkutatásról és mentésről szóló nemzetközi egyezmény, a hajókról történő szennyezés megelőzéséről szóló nemzetközi egyezmény, a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló nemzetközi egyezmény és az egyéb vonatkozó nemzetközi tengerjogi eszközök – értelmében fennálló kötelezettségeit.*

---

\* HL: kérjük, illessze be a szövegbe és a vonatkozó lábjegyzetbe a rendeletre vonatkozó hiányzó adatokat a pe 29/16 - 2015/0310(COD) dokumentumból.

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/... rendelete (...) az Európai Határ- és Parti Őrségről és az (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 863/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, a 2007/2004/EK tanácsi rendelet és a 2005/267/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L ...).

<sup>2</sup> A Tanács 768/2005/EK rendelete (2005. április 26.) a Közösségi Halászati Ellenőrző Hivatal létrehozásáról és a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló 2847/93/EGK rendelet módosításáról (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.).

- (3) *A parti őrségi feladatokat ellátó nemzeti hatóságok hatékony és eredményes támogatásának lehetővé tétele érdekében az ügynökségnek a legkorszerűbb technológiát, például távirányítású légijármű-rendszereket kell igénybe vennie.*
- (4) *Az ügynökség igazgatótanácsának teljes körűen részt kell vennie az e rendeletben említett mindazon ügyekre vonatkozó döntések meghozatalában, amelyek hatással lehetnek az ügynökség további feladataira és költségvetésére, beleértve az említett Ügynökségek és Hivatal közötti együttműködésre irányuló munkamegállapodást is.*
- (5) *Az 1406/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet<sup>1</sup> ezért ennek megfelelően módosítani kell,*

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1406/2002/EK rendelete (2002. június 27.) az Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökség létrehozásáról (HL L 208., 2002.8.5., 1. o.).

## 1. cikk

Az 1406/2002/EK rendelet **a következő cikkel egészül ki:**

„2b. cikk

Európai együttműködés a parti őrségi feladatok ellátásában

- (1) Az ügynökség az (EU) 2016/... európai parlamenti és tanácsi rendelettel\* létrehozott Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökséggel és a 768/2005/EK tanácsi rendelettel\*\* létrehozott Európai Halászati Ellenőrző Hivatallal **a saját megbízatásuk keretein belül** együttműködve támogatja a nemzeti hatóságokat a parti őrségi feladatok nemzeti, uniós és adott esetben nemzetközi szinten történő elvégzésében az alábbiak révén:
- a) a hajózási adatszolgáltatási rendszerekben és az említett Ügynökségek, illetve a Hivatal által üzemeltetett vagy az általuk hozzáférhető más információs rendszerekben rendelkezésre álló információk **megosztása, összevonása és elemzése** az Ügynökségekre, illetve a Hivatalra vonatkozó jogalapokkal összhangban és a tagállamok adatok feletti rendelkezési jogának sérelme nélkül;

- b) a legkorszerűbb technológián alapuló felügyeleti és kommunikációs szolgáltatások nyújtása, ideértve a világűrbe telepített és a földi infrastruktúrát és a bármilyen platformra ■ telepített érzékelőket is;
- c) kapacitásépítés iránymutatások és ajánlások kidolgozása és bevált gyakorlatok megállapítása, valamint a személyzet képzésének és cseréjének **biztosítása** révén ■ ;
- d) ***a parti őrségi feladatokkal kapcsolatos információcsere és együttműködés fokozása, többek között a tengerészeti területen fennálló műveleti kihívások és felmerülő kockázatok elemzése révén;***
- e) kapacitások megosztása ■ többcélú műveletek ***tervezése és végrehajtása*** révén, valamint az eszközök és más ***kapacitások megosztása által, amennyiben ezeket a tevékenységeket az Ügynökségek, illetve a Hivatal koordinálják, és ahhoz az érintett tagállamok illetékes hatóságai hozzájárultak.***

- (2) ***Az ügynökség igazgatási tanácsa 10. cikk (2) bekezdésben foglalt hatásköreinek sérelme nélkül*** az ügynökség és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség, valamint az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal között a parti őrségi feladatok terén folytatott együttműködés pontos módjait munkamegállapodás keretében kell meghatározni ***megbízatásukkal és*** az Ügynökségekre, illetve a Hivatalra vonatkozó pénzügyi szabályokkal összhangban. ***E megállapodást jóvá kell hagynia az ügynökség igazgatási tanácsának, az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal igazgatási tanácsának és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség igazgatótanácsának.***
- (3) A Bizottság ***a tagállamokkal, az ügynökséggel, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökséggel és az Európai Halászati Ellenőrző Hivatallal szoros együttműködésben hozzáférhetővé tesz*** egy gyakorlati kézikönyvet a parti őrségi feladatok ellátásában való európai együttműködésről. Az említett kézikönyv **■** információcserére **■** vonatkozó iránymutatásokat, ajánlásokat és bevált gyakorlatokat tartalmaz. ***A Bizottság a kézikönyvet ajánlás formájában fogadja el.***
- (4) ***Az e cikkben foglalt feladatok nem érinthetik hátrányosan az ügynökség 2. cikkben említett feladatait, valamint nem sérthetik a tagállamok jogait és kötelezettségeit, különösen a lobogó szerinti államként, kikötő szerinti államként vagy parti államként őket megillető jogokat és ekként vállalt kötelezéseket.***

---

\* Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/... rendelete (...) az Európai Határ- és Parti Őrségről és az (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 863/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, a 2007/2004/EK tanácsi rendelet és a 2005/267/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L ...).

\*\* A Tanács 768/2005/EK rendelete (2005. április 26.) a Közösségi Halászati Ellenőrző Hivatal létrehozásáról és a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló 2847/93/EGK rendelet módosításáról (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.).”.

2. cikk  
Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...,

*az Európai Parlament részéről*  
*az elnök*

*a Tanács részéről*  
*az elnök*